

© Е. П. Налобина

УДК 811.112.2'36 + 81'36

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ ДЕАДЪЕКТИВНЫХ СУФФИКСАЛЬНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ *

Е. П. Налобина (Новосибирск, Россия)

Цель статьи заключается в подробном анализе словообразовательных моделей деадъективных дериватов. В статье раскрывается понятие «словообразовательная модель», на основании анализа «Словаря словообразовательных элементов немецкого языка» М. Д. Степановой выявляются словообразовательные модели деадъективных существительных с немецкими и иностранными суффиксами. В статье приведен анализ взглядов исследователей на проблему выделения словообразовательного значения в производном слове. В результате анализа установлены следующие словообразовательные значения моделей деадъективных дериватов: «субстантивный непроцессуальный признак, названный мотивирующим прилагательным», «состояние, поведение какого-нибудь лица, характеризуемое мотивирующим прилагательным», «субстантивированный признак как общественно-политическое, идейное, научное или эстетическое направление», «лицо – носитель признака, названное мотивирующим прилагательным», «неодушевленный предмет – носитель признака».

Ключевые слова: словообразование, суффиксальная словообразовательная модель, словообразовательное значение, деадъективное существительное.

В современном словообразовании одними из основных понятий являются «словообразовательный тип» и «словообразовательная модель». К определению данных понятий выделяется несколько подходов.

1. Понятия «словообразовательная модель» и «словообразовательный тип» находятся в отношениях иерархической зависимости друг от друга, причем мнения лингвистов о том, что считать родовым понятием, расходятся.

1. Некоторые ученые считают термин «словообразовательная модель» родовым понятием по отношению к «словообразовательному типу». Например, В. Н. Немченко считает, что «словообразовательную модель» – это «общая формула, схема построения производных слов, определяющая структуру существующих производных слов или служащая образцом для создания новых словарных единиц». Далее он пишет, что «при определении понятия «словообразовательная модель» следует учитывать именно

Налобина Елена Петровна – старший преподаватель кафедры немецкого языка, Новосибирский государственный педагогический университет.
E-mail sorockina@mail.ru

внешние, формальные признаки моделируемых производных слов (принадлежность к определенной части речи и наличие конкретного словообразовательного форманта)» [5, с. 218]. При определении «словообразовательного типа» следует принимать во внимание «следующие конкретные признаки производных: лексико-грамматический характер производящих слов, т.е. их принадлежность к определенной части речи, наличие того или иного конкретного словообразовательного средства (средств), или форманта, семантическое отношение производных слов к соответствующим производящим, их словообразовательное значение» [5, с. 221].

2. Другие ученые полагают, что «словообразовательный тип» является гиперонимом по отношению к «словообразовательной модели». По мнению Е. А. Земской, «словообразовательный тип» – это «схема (формула) построения производных слов, характеризуемых общностью трех элементов: 1) части речи производящей основы, 2) семантического соотношения между производными и производящими, а именно: общностью способа словообразования, а для аффиксных способов тождественностью аффикса» [2, с. 345]. Далее Е. А. Земская отмечает, что «термин «модель» целесообразно использовать для обозначения морфонологических разновидностей внутри одного и того же словообразовательного типа» [2, с. 354].

II. Второй подход характеризуется тем, что в некоторых работах термины «словообразовательная модель» и «словообразовательный тип» используются как синонимичные термины. По мнению В. Флейшера, «словообразовательные модели» представляют собой «образцы, схемы, структурные типы, по которым

образуются или могут образоваться слова» [8, с. 50].

III. В современной германистике под термином «словообразовательный тип» некоторые лингвисты понимают способ словообразования [10, с. 1].

IV. В работах немецких лингвистов термины «словообразовательная модель» и «словообразовательный тип» не используется [1]. Например, В. Мотч оперирует понятием «словообразовательный образец», под которым понимается «образец для анализа комплексных языковых знаков со специфичными звуковыми и содержательными свойствами» [9, с. 1].

Поскольку в современной германистике термин «словообразовательная модель» более распространен, в своем исследовании мы будем опираться на него.

При определении словообразовательных моделей важно определить тип отношений между значениями мотивированных и мотивирующих основ, выражаемый словообразовательным значением. В теории словообразования до сих пор нет однозначного решения, что считать носителем словообразовательного значения.

Одни ученые полагают, что носителем словообразовательного значения является словообразовательный формант [7, с. 10]. Иного мнения придерживается Е. С. Кубрякова, указывая, что «словообразовательное значение – это сложно структурированное значение, называющее определенный тип отношения между определенными ролевыми структурами компонентов деривата: отношения, маркирующего один компонент производного как его базис, а другой как его признак, и, следовательно, предопределяющего ту роль, которую играет в данном производном его отсылочная (мотивирующая) часть» [3, с. 102]. Поэтому, вслед за

Е. С. Кубряковой, под «словообразовательным значением» мы понимаем тип отношения между значениями мотивированных и мотивирующих основ.

В зависимости от наличия немецкого или заимствованного форманта мы выделяем словообразовательные модели суффиксальных деадъективных существительных,

представленные в нижеследующей таблице. Для характеристики словообразовательных моделей мы использовали данные «Словаря словообразовательных элементов немецкого языка» М. Д. Степановой, «Словообразования современного немецкого языка» В. Флейшера и «Словообразования немецкого языка в основных чертах» В. Мотча.

Ср. таблицу 1:

словообразовательная модель	семантическая группа мотивирующего прилагательного	лексико-категориальное значение словообразовательного элемента	краткая характеристика словообразовательной модели
<i>Словообразовательные модели с немецкими формантами</i>			
A + -chen	1. рациональные качественные прилагательные (dumm → Dummchen) 2. эмпирические качественные прилагательные (blond → Blondchen)	1. лицо, обладающее характерными признаками (Naivchen)	продуктивная, стилистически окрашенная словообразовательная модель для образования nomina agentis среднего рода; дополнительной коннотацией является выражение особенной симпатии
A + -e A + -e (и умляута)	1. эмпирические качественные прилагательные (warm → Wärme) 2. рациональные качественные прилагательные (gut → Güte)	1. свойство, физическое явление (Blöße) 2. локативность (Höhle) 3. абстрактная предметность, обозначающая цвет (Blässe)	продуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -heit	1. рациональные качественные прилагательные (klug → Klugheit) 2. эмпирические качественные прилагательные (schmal → Schmalheit)	1. черты характера, умственных способностей, душевного или физического состояния человека, состояния ч-л. (Feigheit) 2. физические свойства неодушевленных предметов, веществ (Buntheit)	высокопродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода

		3. лицо, обладающее характерными признаками (Schönheit)	
A + -i	1. рациональные качественные прилагательные (schlapp → Schlappi)	1. лицо, обладающее характерными признаками (Schicki)	продуктивная, стилистически окрашенная словообразовательная модель для образования nomina agentis мужского рода
A + -ian/ -jan	1. рациональные качественные прилагательные (grob → Grobian)	1. лицо, обладающее отрицательными качествами (Dummerjan)	непродуктивная, стилистически окрашенная словообразовательная модель для образования nomina agentis мужского рода
A + - igkeit (расширенный вариант суффикса -keit)	1. рациональные качественные прилагательные (harmlos → Harmlosigkeit) 2. эмпирические качественные прилагательные (süß → Süßigkeiten)	1. состояния, положения, черты характера, свойства, склонности человека (Ernsthaftigkeit) 2. физические свойства неодушевленных предметов, веществ (Festigkeit) 3. значение собирательности (в отношении предметов) (Süßigkeit)	высокопродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -keit	1. рациональные качественные прилагательные (herrlich → Herrlichkeit) 2. эмпирические качественные прилагательные (bitter → Bitterkeit)	1. качества, свойства, признаки одушевленных и неодушевленных предметов (Ehrlichkeit) 2. значение собирательности (в отношении лиц) (Persönlichkeit) 3. отрицательные действия человека (Handgreiflichkeit)	высокопродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -ling A + -ling (+ умляют)	1. рациональные качественные прилагательные (frech → Frechling) 2. эмпирические качественные прилагательные (breit → Breitling)	1. лицо, обладающее б.ч. отрицательными качествами, чертами характера, редко отрицательной внешностью (Feigling) 2. лицо по возрастному признаку (Jüngling) 3. представитель животного мира (Bitterling) 4. вид растения (Säuerling)	продуктивная, стилистически окрашенная словообразовательная модель для образования nomina agentis мужского рода; дополнительной коннотацией является выражение пейоративного оттенка

A + -nis, A + -nis (+умляюта)	1. эмпирические качественные прилагательные (sauer → Säuernis)	1. состояние или явление (Finsternis)	непродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + - schaft	1. рациональные качественные прилагательные (schwanger → Schwangerschaft)	1. значение собирательности (в отношении лиц, редко предметов) (Gemeinschaft) 2. состояние, свойство (Schwangerschaft)	непродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -tum	1. рациональные качественные прилагательные (reich → Reichtum)	1. состояние, склонность, свойство (Siechtum) 2. значение собирательности (б.ч. в отношении лиц) (Deuschtum) 3. неодушевленные предметы (Heiligtum)	непродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -ung	1. эмпирические качественные прилагательные (fest → Festung)	1. локативность (Niederung)	непродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
<i>Словообразовательные модели с заимствованными формантами</i>			
A + -anz	1. рациональные качественные прилагательные (arrogant → Arroganz)	1. свойство человека, предмета (Eleganz) 2. терминологическое значение (Konkordanz)	продуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -erie	1. рациональные качественные прилагательные (bigott → Bigotterie)	1. отвлеченный признак, явление, свойство, качество, характеризующее поведение человека (Galanterie)	продуктивная словообразовательная модель для образования Nomina Qualitatis женского рода
A + -esse	1. рациональные качественные прилагательные (nobel → Noblesse)	1. свойство, качество, характеризующие человека и его поведение (Finesse)	непродуктивная словообразовательная модель для образования Nomina Qualitatis женского рода
A + -ie	1. рациональные качественные прилагательные (infam Infamie)	1. отрасль науки, техники, общественной системы, явление (Anomalie) 2. черта характера,	продуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского

	2. относительные прилагательные (diplomatisch → Diplomatie)	душевного состояния человека, его отношение к другим людям, редко явление (Idiotie)	рода
A + -ik	1. относительные прилагательные (theatralisch → Theatralik)	1. значение специальности, вида деятельности людей, раздела науки, искусства (Anglistik)	продуктивная словообразовательная модель для образования nomina aualitatis женского рода
A + iker	1. относительные прилагательные (akademisch → Akademiker) 2. рациональные качественные прилагательные (fanatisch → Fanatiker)	1. лицо по профессии, роду занятий, званию (Akademiker) 2. лицо с болезненными склонностями или физиологическими и психологическими свойствами (Choleriker) 3. лицо, обладающие определенными склонностями и чертами характера (Fanatiker)	продуктивная словообразовательная модель для образования nomina agentis мужского рода
A + ikum	1. относительные прилагательные (antibiotisch → Antibiotikum)	1. вещество, явления, состояния (Antibiotikum) 2. локативность (Baltikum)	продуктивная словообразовательная модель для образования nomina collectiva среднего рода
A +-ion	1. рациональные качественные прилагательные (diskret → Diskretion)	1. свойство, склонность, состояние человека (Perversion) 2. явление (Diffusion)	непродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -ismus / -asmus	1. относительные прилагательные (katholisch → Katholizismus) 2. рациональные качественные прилагательные (optimistisch → Optimismus)	1. значение общественно-политических течений, философских и религиозных учений (Idealismus) 2. значение явления или факта в различных областях науки и искусства (Infantilismus)	продуктивная словообразовательная модель для образования существительных, обозначающих общественно-политические, научные, религиозные направления
A + ist	1. рациональные качественные прилагательные (positiv → Positivist) 2. относительные прилагательные (amerikanisch → Amerikanist)	1. лицо по принадлежности к общественно-политическим течениями, философским и религиозным учениям, направлениям (Extremist) 2. лицо, обладающее	продуктивная словообразовательная модель для образования nomina agentis мужского рода

		определенными чертами характерами, свойствами (Modernist)	
A + on	1. относительные прилагательные (lexisch → Lexikon)	1. неодушевленные предметы и явления (с терминологическим значением) (Lexikon) 2. вещество (Analeptikon)	непродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода
A + -ität	1. рациональные качественные прилагательные (sensibel → Sensibilität) 2. относительные прилагательные (national → Nationalität)	1. свойство, состояние, явление (Brutalität) 2. свойство неодушевленных предметов (Fragilität) 3. свойство, состояние, явление (в специальной терминологии) (Immunität)	высокопродуктивная словообразовательная модель для образования nomina qualitatis женского рода

Приведенные в таблице 1 словообразовательные модели немецких суффиксальных деадъективных существительных можно разделить по словообразовательному значению на несколько категорий.

1. Категория со словообразовательным значением «субстантивный непроцессуальный признак, названный мотивирующим прилагательным». Деадъективные дериваты данной категории обозначают субстантивный признак. В качестве активных образцов выступают следующие словообразовательные модели: A + -heit, A + -keit, A + -igkeit, A + -e, A + -anz, A + -tät / -ität (Sanftheit, Schnelligkeit, Breite, Naivität). Малой активностью отличаются модели A + -nis, A + -schaft, A + -tum, A + -esse, A + -erie, A + -ie, A + -ik, A + -ion/-ation.

В некоторых деадъективных существительных со значением субстантивного признака в качестве вторичных значений выступают существительные группы «носитель признака».

а) Группа со словообразовательным значением «предмет, явление, поступок,

слово или выражение – носитель признака». Активными образцами данной группы служат словообразовательные модели A + -heit, A + -keit, A + -tum (Grobheit, Höflichkeit, Heiligtum).

б) Группа со словообразовательным значением «место, пространство – носитель признака», словообразовательными моделями служат A + -e, A + -heit, A + -ikum (Höhe, Wüste, Leerheit, Baltikum).

в) Группа со словообразовательным значением «совокупность однородных предметов, лиц – носитель признака». К словообразовательным моделям данной группы относятся непродуктивные модели A + -schaft, A + -tum, A + -ik, A + -ikum (Gemeinschaft, Eigentum, Elektronik, Antibiotikum).

г) Группа со словообразовательным значением «вещество – носитель признака». К словообразовательным образцам относятся модели A + -keit, A + -e (Flüssigkeit, Säure).

д) Группа со словообразовательным значением «отдельное лицо – носитель признака». Наиболее активными моделями данной группы являются словообразовательные модели A + -heit, A + -

keit, A + -schaft, A + -ät (Berühmtheit, Persönlichkeit, Bekanntschaft, Individualität).

2. Категория со словообразовательным значением «состояние, поведение какого-н. лица, характеризующее мотивирующим прилагательным». Для образования производных имен данной категории используются словообразовательные модели A + -heit, A + -keit, A + -igkeit, A + -schaft, A + -tum, A + -erie, A + -esse, A + -ik, A + -ismus (Zufriedenheit, Appetitlosigkeit, Schwangerschaft, Siechtum, Bigotterie, Akkuratesse, Theatralik, Patriotismus).

3. Категория со словообразовательным значением «признак как общественно-политическое, идейное, научное или эстетическое направление, образ мыслей, склонность». Наиболее активными в данной категории являются словообразовательные модели A + -ismus/-asmus, A + -ik (Katholizismus, Kapitalismus, Ästhetik, Ethik).

4. Категория со словообразовательным значением «лицо – носитель признака, названного мотивирующим прилагательным». Активными являются словообразовательные модели A + -ling, A + -chen, A + -i, A + iker, A + ist, непродуктивными – модели A + -er, A + -ian/-jan. Пейоративно окрашены деадъективные модели A + -ling, A + -i, A + -ian/-jan (Feigling, Schwächling, Dummi, Schönni, Grobian, Liedrjan). Мелиоративной коннотацией характеризуется словообразова-

тельная модель A + -chen (Dummchen, Kleinchen, Naivchen). Стилистически нейтральными являются дериваты словообразовательных моделей A + iker, A + ist (Optimist, Aktivist, Zivillist).

5. Категория со словообразовательным значением «неодушевленный предмет – носитель признака». К словообразовательным моделям данной категории относятся деадъективные модели A + -tum, A + -ling, A + -anz, A + -ät, A + -on (Heiligtum, Rundling, Antiquität, Ambulanz, Lexikon).

Таким образом, можно утверждать, что в немецком языке существует значительное количество словообразовательных моделей с исконными немецкими и заимствованными формантами, наиболее продуктивными из которых являются модели A + -heit, A + -(ig)keit, A + -(it)ät. Модели деадъективных существительных имеют следующие словообразовательные значения: «субстантивный непроецессуальный признак, названный мотивирующим прилагательным», «состояние, поведение какого-нибудь лица, характеризующее мотивирующим прилагательным», «признак как общественно-политическое, идейное, научное или эстетическое направление, образ мыслей, склонность», «лицо – носитель признака, названного мотивирующим прилагательным», «неодушевленный предмет – носитель признака».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Архипова И.В.** Выказывание с предложными девербативами в современном немецком языке // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета–2012.– №5.–С.95–104.
2. **Современный русский язык** / под ред. В. А. Белошапковой. – М.: Высшая школа, 1989. – С. 237–379.
3. **Краткая русская грамматика** / под ред. Н. Ю. Шведовой и В. В. Лопатина. – М.: Педагогическая книга, 2002. – 726 с.

4. **Кубрякова Е. С.** Типы языковых значений. Семантика производного слова. – М.: Наука, 1987. – 200 с.
5. **Немченко В. Н.** Современный русский язык: Морфемика и словообразование. – Н. Новгород: Нижегород. гос. ун-т им. Н. И. Лобачевского, 1994. – 295 с.
6. **Словарь** словообразовательных элементов немецкого языка / А. Н. Зуев и др.; под рук. М. Д. Степановой. – Москва: Русский язык, 1979. – 536 с.
7. **Улукханов И. С.** Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания. – М.: Наука, 1977. – 256 с.
8. **Fleischer W.** Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig: VEB Bibliografisches Institut, 1969. – 326 S.
9. **Motsch W.** Deutsche Wortbildung in Grundzügen. – Berlin, New York: de Gruyter, 2004. – 458 S.
10. **Vogel P. M.** Wortarten und Wortartenwechsel: Zu Konversion und verwandten Erscheinungen im Deutschen und in anderen Sprachen. – Berlin, New York: de Gruyter, 1996. – 317 S.
11. **Zhou Mei, Tompa Frank Wm.** The suffix-signature method for searching for phrases in text // Information Systems, Volume 23, Issue 8, December 1998. – pp. 567–588

© E. P. Nalobina

UDC 811.112.2'36 + 81'36

DERIVATIVE MODELS OF DEADJECTIVE SUFFIXAL NOUNS IN THE GERMAN LANGUAGE

E. P. Nalobina (Novosibirsk, Russia)

The article is aimed to give a detailed analysis of derivative models of deadjective nouns. It explains the concept of «derivative model» and it also depicts derivative models with the German and foreign suffixes based on the analysis of «Dictionary of word-formation elements of the German language» by M. D. Stepanova. The article gives the analysis of viewpoints of researchers on the problem of allocation of word-formation meaning in the derivative. As a result, the following word-formation meanings of deadjective derivative models have been established: «the substantive not-procedural characteristic called motivating adjective», «the condition, behavior of a person characterized by motivating adjective», «the substantive characteristic as political, ideological, scientific or esthetic direction», «the person as the characteristic carrier called motivating adjective», «inanimate object as the characteristic carrier».

Key words: *derivation, a suffix derivative model, word-forming meaning, a deadjective noun.*

REFERENCES

1. **Arkipova I. V.** The sentence with the prepositional verbal nouns in modern German // Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin. –2012.–№ 5.– pp. 95–104.
2. **Modern Russian** / ed. V.A. Beloshapkova. – Moscow: Higher School, 1989. – pp. 237–379. In Russia.
3. **Russian Grammar in Brief** / ed. I.J. Shwedowa, V.V. Lopatin. – Moscow: Pedagogical book, 2002. – 726 p. In Russia.
4. **Kubryakova E. S.** Types of language meanings. Semantics of a derivative word. – Moscow: Nauka, 1987. – 200 p. In Russia.
5. **Nemchenko V. N.** Modern Russian: Morphemic and word-building. – Nizhni Novgorod: Nizhni Novgorod State Linguistics University named after N. A. Dobrolubov, 1994. – 295 p. In Russia.
6. **Dictionary of word-formation elements of German** / ed. M. D. Stepanova. – Moscow: Russian Language, 1979. – 536 p. In Russia.
7. **Ulykhanov I. S.** Word-building semantics in Russian and foundations of its description. Moscow: Science, 1977. – 256 p. In Russia.
8. **Fleischer W.** Word-building of German. Leipzig: VEB bibliographic institut, 1969. – 326 p. In German.
9. **Motsch V.** German word-builing in main features. – Berlin, New York : de Gruyter, 2004. – 458 p. In German.
10. **Vogel P. M.** Part of speech and of part-of-speech-change: conversion and related apparitions in German and another languages. – Berlin, New York : de Gruyter, 1996. – 317 p. In German.



11. **Zhou Mei, Tompa Frank Wm.** The suffix-signature method for searching for phrases in text // Information Systems, Volume 23, Issue 8, December 1998. pp. 567–588.

Nalobina Elena Petrovna – the senior lecturer of faculty of the German language, Novosibirsk State Pedagogical University.
E-mail sorockina@mail.ru